

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año V. Número 1,210

En la Isla al mes ptas. 1.50  
Reso de España » 1.75  
Extranjero » 2.00

Mahón sábado 29 de Octubre de 1910

Redacción y Administración  
Castillo, 25 Teléfono, 123

## TEXTO Y JURISPRUDENCIA

### CÓDIGO CIVIL

añotado y con la doctrina de las sentencias del Tribunal Supremo y de las resoluciones de la Dirección General de los registros a continuación de cada artículo y completado con varios apéndices e índices, por medio de los cuales se puede saber:  
**Don Juan Bautista Catalá**  
Precio: 16 pesetas.  
Véndese en la Tipografía Mahonesa, Castillo, 25.

### OBRAS DE DERECHO

De venta en la Tipografía Mahonesa:  
**NUEVO Y COMPLETO DICCIONARIO ADMINISTRATIVO**—En rústica, 46 pesetas.  
**APÉNDICE PRIMERO A LOS DICCIONARIOS JURÍDICO Y ADMINISTRATIVO**—En rústica, 30 pesetas.  
**GUIA ELECTORAL VIGENTE PARA SENADORES**—Precio: 0.50 pesetas.  
**LEY ELECTORAL PARA DIPUTADOS A CORTES Y CONCEJALES**—Precio, 2 pesetas.  
**ACCIDENTES DEL TRABAJO**—Precio, 2 pesetas.  
**CÓDIGO JUDICIAL**—Tomo primero, 5 pesetas. Tomo segundo y último, 7.50 pesetas.  
**INICIATIVAS INDIVIDUALES Y SOCIALES**—Precio, 10 pesetas.  
**MANUAL DE APREMIOS ADMINISTRATIVOS Y JURISPRUDENCIA DE AGUAS**—Precio, 5 pesetas.  
**COMPILACION DE ARANCELES VIGENTES**—Precio, 5 pesetas.  
**ARANCELES DE ADUANAS**—Precio, 2 pesetas.  
**FERROCARRILES SECUNDARIOS Y ESTRATEGICOS**—Precio, 1 peseta.  
**CONSULTOR JURÍDICO DEL AUTOMOVILISTA**—Precio 2 pesetas.

### LA HERNIA

### VENDAJE BARRÉRE

DE PARIS  
Elástico sin resorte, único adoptado por el ejército francés.  
Se harán aplicaciones de los Vendajes en Palma, Casa Barnils, Hotel Mallorca, los días sábado 29 y domingo 30 de Octubre y en Mahón, Hotel Bustamante, los días lunes 31 Octubre y 1.º Noviembre. El 2.º según los resultados de la operación.

Toda persona atacada de Hernia (quebradura) debe conocer las verdades para no ser engañado.

El verdadero inventor del primer Vendaje elástico es el médico Mr. Barrère, de París.

Todos los Vendajes elásticos hoy día existentes, no son más que malas imitaciones de esta maravillosa invención, patentada en Francia, España, Portugal, etc., etc.

Desde el momento que el profesor Mr. Barrère, inventor de los nuevos modelos perfeccionados reconoce junto con todos los Cirujanos y Médicos del mundo entero, que la Hernia solamente se cura con la operación quirúrgica los Herniados deben desconfiar de los que por medio de engaños pretenden haber inventado un Vendaje elástico con el cual quieren hacer creer que curan las hernias. Unicamente se curan radicalmente los niños y personas jóvenes, llevando siempre una contención suave y perfecta.

El Vendaje elástico Barrère es el único vendaje absolutamente elástico, suprimiendo toda molestia y asegurando la contención de las Hernias las más voluminosas con tal precisión, que se obtiene inmediatamente un gran alivio impidiendo maravillosamente su desarrollo.

Esta es la verdad y más de cien Cirujanos y Médicos españoles la han reconocido, y espontáneamente han dictaminado con su firma a favor de dicho aparato considerándolo el mejor de los hasta hoy conocidos, cuyos dictámenes juntamente con el catálogo se manda a quien lo pida gratis al agente general para España don A. Ferrer, Paseo de Gracia, 30, Barcelona.

Advertimos a nuestros clientes que hay modificaciones importantes en el Vendaje.

El Representante de la casa Barrère tendrá el gusto de practicar gratis cuantos ensayos deseen los pacientes para demostrar su verdadera utilidad en las siguientes poblaciones:

Palma, Casa Barnils, Hotel Mallorca los días sábado 29 y domingo 30 de Octubre.

Mahón: Hotel Bustamante, los días lunes 31 Octubre y martes 1.º Noviembre. Consulta de 9 a 1 y de 3 a 7.

## DE PORTUGAL

### EL POR QUÉ DEL TRIUNFO

—Y qué, ¿cómo ha dejado usted «aquello»? ¿La República está definitivamente consolidada? ¿No habrá temor de una contrarrevolución? ¿No harán nada los monárquicos?..

Y yo, a cuantos me dirigen estas preguntas, que son todos los que me encuentran en mi regreso de Portugal, les contesto invariablemente:

—La República está definitivamente consolidada; no hay temor de una contrarrevolución; los monárquicos no harán nada, porque nada pueden hacer.

Y no creáis que, al contestar de modo tan categórico, me las he hecho de poseedor de los grandes secretos de la política portuguesa; ¿qué mérito tiene el contestar «as de día», cuando el sol brilla con todo su esplendor meridiano?

Guerra Junqueiro, sentado familiarmente con nosotros en el despacho de Bernardino Machado, nos decía, días atrás, a varios periodistas, explicando el por qué del rápido triunfo de la República:

—Portugal era un cuerpo sano, que sufría el molesto estorbo de un quiste: la Monarquía. Para operarle, ha bastado una pequeña incisión; el quiste ha saltado fuera, y el cuerpo, libre ya del estorbo, funcionó en seguida con toda normalidad.

Yo llegué a Lisboa, horas después de hecha esa incisión a que aludía el gran poeta lusitano, y vi cómo las entradas de los establecimientos de crédito y de las grandes casas bancarias estaban vigiladas por grupos de hombres del pueblo, algunos de ellos descalzos, y cómo los escaparates de las joyerías de Rua Aurea y de Rua da Prata permanecían lo mismo que de ordinario. Por ello comprendí que el organismo lusitano, después de la feliz y rápida operación quirúrgica, se hallaba en la plena normalidad de su funcionamiento.

Y ese funcionamiento hubiese sido inmediato, instantáneo, sin un leve accidente extraño a los operadores del «estorbo», como le llamaba el poeta de las luengas barbas, surcadas de hilillos de plata, y de la ancha frente surcada de nobles arrugas. Sin los tiros primero, y sin las bombas después, de las Quelhas un día, de los Santos el otro, de Campolide el siguiente, la vida normal habría quedado restablecida en absoluto a las ocho de la mañana del día 5, cuando en la balconada principal del Concejo fue izada la bandera verde y roja, y Eusebio Leitao, el nuevo gobernador, leyó a la muchedumbre enardecida la lista del Gobierno provisional.

Para reforzar la argumentación de Guerra Junqueiro, Machado, el hombre de la corrección exquisita, de la amabilidad permanente, sustituyendo el tropo del vate por el razonamiento del diplomático, nos decía:

—No es un milagro lo ocurrido; es la resultante natural de una labor seriamente preparada; ha habido unas horas de revolución, porque fué inevitable que las hubiera; de poder prescindir de que el cañón hablase, la metamorfosis se habría operado julcemente, como fiesta bulliciosa de aldea. Y saben ustedes el por qué de todo esto? Porque los republicanos teníamos un programa, que discutimos y puntualizamos y repartimos por todas partes, y Portugal entero

sabía lo que nos proponíamos hacer desde el instante mismo en que el estandarte real fuese arriado. Nos unimos estrechamente para instaurar la República. Y así ha sido, en efecto. Veán la lista del Gobierno: en él figuramos desde los representantes de la extrema izquierda radical socialista hasta los que militamos en la derecha más templada, y lo que ocurre con nosotros, acontece con los jefes de las provincias. En cada capital, en cada ciudad y en cada pueblo se nos había unido cuanto significa y tiene valor en el mercado social, y ellos eran nuestros representantes directos. Ahora, triunfadores, no hemos tenido nada que crear; ha bastado que aquellas autoridades morales pasen a ser autoridades oficiales; y como eran los mejores, los más respetados, los más honorables, nadie los ha discutido. En menos de cuarenta y ocho horas han sido nombradas todas las representaciones civiles del nuevo régimen.

No ha sido esta organización obra de meses, si bien hay que reconocer que la Monarquía, y más que la Monarquía los hombres de ella, nos han ayudado enormemente, facilitando nuestra acción con sus errores, sus discordias y sus iniquidades.

¡Ah su descomposición! Como los facinerosos que, al repartirse un botín riñen y se apuñalan por quien se lleva la mayor parte, así ellos, y singularmente en esta última etapa, luchaban sañudamente, destrozándose a sí mismos. A medida que los servidores de la Monarquía se aniquilaban, íbamos agigantándonos nosotros. Después de conquistado el estado llano, fué nuestra la clase media; luego conquistamos las Universidades y los Liceos; más tarde, cuando sacamos a luz los latrocinios de los «adelantamientos» y los negocios de los Tabacos, incorporamos la burguesía a nuestras filas, y, por último, la Marina, y el Ejército vinieron espontáneamente a reforzarnos.

No quedaban fuera sino los «hombres sin escrúpulos», que, teniendo por pantalla las instituciones, negociaban inicuamente con la debilidad y la estulticia del hijo y con el fanatismo patológico de la madre.

A remolque de esos marchaban los sometidos por necesidad. Estos últimos, que antes llevaban la cabeza baja, avergonzados de sí mismos, ahora levantan ya la frente y respiran fuerte, como si se hubiesen librado de una gran opresión moral y material.

Ayer mismo añadió Machado, el médico de la familia Braganza se llegó a mí y me dijo:

—Doctor, yo guardo mis respetos para las personas de don Manuel y de dona Amelia; pero soy portugués, y amo a mi Patria y la quiero feliz, como creo poder verla ahora. Por eso le felicito, como felicito a todos los que han contribuido a la resurrección de Portugal.

Aquí tienen explicado lo que me preguntan cómo he dejado aquello; si la República está definitivamente consolidada; si no habrá temores de contrarrevolución, y si no harán nada los monárquicos, por qué yo les contesto de modo tan categórico, aunque sin echármelas de poseedor de los grandes secretos de la política portuguesa.

EDUARDO ROSÓN.

## NOTAS MUNICIPALES

### Sesión del día 26

Presidió el señor Primer Teniente de Alcalde don Pedro Pons Sitges con asistencia de los señores Pons Borrás, Mus, Pons Castell, Gimenez, Orfila, Robert y Beltrán.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Quedar enterado de haber pasado en comisión a Madrid los señores don Pedro Pons Vidal, Alcalde; don Cristóbal Tomás Sitges segundo Teniente; don Jorge Teodoro Ládico Diputado Provincial, y don Antonio Vidal Villalonga el objeto de gestionar cerca del Gobierno la incorporación al Estado del Instituto General y Técnico de esta ciudad.

De dicha Comisión se ha recibido hoy el telegrama siguiente:

«Con Diputado distrito hemos visitado Ministro quedando agradablemente impresionados de la conferencia.»

Conceder licencia a don Gregorio Femenías Aledo para efectuar obras en el frontis de la casa números 24 y 26 de la calle de la Plana.

Aprobar las cuentas presentadas al Ayuntamiento en la sesión anterior por pesetas 1610.65.

Adjudicar a don Lorenzo Vidal la construcción de la pared con su tejado y demás en el ala Oeste del mercado del Carmen por pesetas 1540.05.

Adjudicar a don Francisco Piris Pelegrí la construcción del piso de la plaza del anejo pueblo de San Clemente por pesetas 839.80.

Devolver la fianza al contratista que fué para la construcción de aceras de esta ciudad.

Adherirse a los deseos del Ayuntamiento de Ciudadela y suscribir con los demás Ayuntamientos de Menorca una solicitud pidiendo del Gobierno el establecimiento de una nueva línea directa semanal de vapores correos entre Mahón y Barcelona a partir de Enero próximo.

Colocar las siguientes lámparas eléctricas: una en la Colarsega junto al camino de los vergeles; y otra, guisa, en la esquina de las calles de Ramírez y San Luis Gonzaga.

Convertir en guía el farol ordinario frente de la calle de Roig; trasladar a la esquina que forman calle de la Infanta con el callejón de San Gabriel el farol que está colocado en la esquina de enfrente; y variar el actual emplazamiento del farol para alumbrar las calles de Santa Escolástica y Motafés sobre la Carretera de Ciudadela.

Confiar telegráficamente a la Comisión que está en Madrid gestione el favorable despacho de la subvención pedida del ministerio de Instrucción Pública para la construcción de nuevos locales para escuelas; que se entere del estado en que se encuentra la reclamación de créditos del hospital municipal, y active la resolución de otros asuntos que interesan al Ayuntamiento.

Nombrar a don Juan Monjo Hernández recaudador del repartimiento general para este año, y para que auxilie en los trabajos de oficina a las Juntas que han de formar dicho repartimiento y el reparto de consumos de 1911.

Interesar a las Comisiones de Consumos y de Hacienda para que vigilen e inspeccionen los trabajos de formación de padrones, autorizándolas para que nombren el personal auxiliar que sea necesario a fin de que los trabajos resulten justos y legalmente formados.

Nombrar a don Pedro Seguí Lluch escribiente temporero con el haber mensual de 60 pesetas, cesando en el destino al de igual clase don Juan Monjo Hernández.

Quedar enterado de las obras efectuadas con motivo de haberse agrietado el ramal de la cuesta D'en Mitch que conduce al centro de la escalera.

Autorizar al señor Concejal inspector del Teatro para efectuar pequeñas reparaciones.

## A INFORME

De la Comisión de Beneficencia, relación de obras que deben efectuarse en el Teatro Principal propuestas por el señor Concejal inspector del mismo.

De la Comisión de Hacienda relación de cuentas presentada al Ayuntamiento por pesetas 2.105.75.

A estudio de la comisión de Policía Urbana a saber:

Instancia de don Rafael Olives pidiendo permiso para convertir en puerta cochera la de entrada de la casa n.º 6 de la plaza del Retiro.

Instancia de don Benito Mercadal Pons pidiendo permiso para construir una casa en terrenos que posee en el camino de Ne Ferrande inmediatos al caserío de Llumasanas.

Instancia de don Bartolomé Cervera y Ginart pidiendo permiso para construir una casa en el tercer kilómetro séptimo hectómetro de la carretera de San Clemente.

Instancia de don Miguel Florit pidiendo permiso para levantar una casa en terrenos que posee en el noveno hectómetro de la carretera de Mahón a San Luis.

Y se levantó la sesión.

### Wellman ha contado su viaje sobre el mar

Londres.—The Daily Telegraph publica el siguiente aerograma, en el que Wellman cuenta los principales episodios de su fracasada travesía del Atlántico en dirigible:

«A bordo del vapor «Treat» via Nueva York, por telegrafía sin hilos: Después de haber pasado por Nantucket el domingo último por la mañana, hicimos 140 millas más, según nuestros cálculos, en la dirección Este-Nordeste.

Ibamos a la deriva y sin motor, con viento bueno y fresco. Por la tarde, estábamos a 42 grados de latitud Norte y 6 de longitud Oeste, poco más o menos.

De pronto el viento cambió, alcanzando una velocidad de 30 millas por hora. El «América» siguió a la deriva, a una velocidad de 25.

El aparato que empleábamos para asegurar la estabilidad era agitado por las olas y tiraba con fuerza del dirigible, sacudiéndolo violentamente e imprimiéndole movimientos de rotación que amenazaban con una destrucción total.

Pasamos una noche terrible. Sin embargo, la tripulación entera del dirigible mostróse tranquila y hasta alegre.

Estamos cansadísimo y nos dormimos unos después de los otros creyendo que nos despertaría la caída de la barquilla al mar.

El aparato de estabilización tiraba del globo, haciéndole descender y amenazando arrastrar la chulapa, que era nuestro único medio de salvación.

Conferenciamos y convinimos de común acuerdo seguir en la barquilla.

Y arrojamos al mar parte de la gasolina para aligerar el globo.

**No bebas más, este vicio no es más que nuestra ruina.**

Ahora es posible curar la pasión por las bebidas embriagadoras. Los esclavos de la bebida pueden ser librados de este vicio, aun contra su voluntad.

Una cura intensiva llamada Polvo Coza, ha sido inventada, es fácil de tomar, apropiada para ambos sexos y todas edades y puede ser suministrada con alimentos sólidos, o bebidas, sin conocimiento del intemperante.

**UESTRA** Todas aquellas personas que tengan un embriagador en la familia o entre sus relaciones, no deben dudar en pedir la muestra gratuita de Polvo Coza. Escríbale hoy Coza Powder Co., 76 Wardour Street, Londres, Inglaterra. El Polvo Coza puede ser también obtenido en todas las farmacias y si Vd. se presenta a uno de los depósitos al pie indicados puede obtener una muestra gratuita. Si no puede Vd. presentarse, pero desea escribir para adquirir la muestra gratuita, diríjase directamente a COZA POWDER CO. 76 Wardour Street, Londres 467 Depósitos: En Mahón, FARMACIA de

Bermin M. Martínez.-Plaza del Príncipe, 6

Quería reservarme la gasolina para el esfuerzo final. Seguimos decididos a permanecer en la barca hasta el último momento posible.

El lunes por la tarde arrojamos más gasolina y varios aparatos que se habían estropeado.

Durante la noche, que fué fría, reconocimos que nos sería imposible permanecer en el aire muchas horas más.

El gran peligro que nos amenazaba era que el estabilizador se rompiera o hundiese la chalupa de salmón, que habíamos botado al agua con muchas dificultades, causa de la gran fuerza del viento.

Muy temprano, aquella mañana, habíamos visto el «Tron» a una distancia de dos horas.

Sólo nos quedaba un medio de salvarnos; refugiarnos en la chalupa antes que llegase la noche.

La maniobra fué ejecutada con habilidad. Hicimos que el «América» descendiese mucho y uno a uno nos refugiáramos en la chalupa.

Cuando Simón, uno de los tripulantes, estaba aun a bordo del «América», el estabilizador golpeó oblicuamente la chalupa haciéndola zozobrar casi.

Conseguimos equilibrarla nuevamente y Simón se reunió a nosotros.

Cortadas las amarras, «América» elevóse mucho, y desapareció a los ojos.

Asistimos con pena a la pérdida del barco aéreo, porque sabíamos que ya no nos podía servir para nada.

El empleo del pesado estabilizador, que bajase e impidiendo las maniobras, ha sido un error fatal para el éxito de la tentativa.

Pero de todos modos, hemos hecho un ensayo meritorio, cuyas enseñanzas serán muy útiles. Hemos recorrido 1.000 millas mar adentro, cosa que nadie logró hasta hoy.

Probablemente haremos una nueva tentativa con un dirigible mayor y más perfecto.

## FALACROSIS

El *British Medical Journal* publica un interesante artículo sobre la cuestión, tan discutida, y siempre tan grave, de las experiencias facultativas ante los Tribunales de Justicia. El autor de dicho artículo refiere varios casos en que los jurados han dictado veredictos sorprendentes a causa de no haber comprendido, sino imperfectamente, los informes técnicos de los médicos citados a declarar.

Un personaje importante de una capital de provincia fué procesado por un delito de lesiones. Su abogado citó como testigo a un médico amigo suyo, el cual declaró gravemente ante el Jurado que el procesado padecía una falacrosis.

«Esta palabra, con visos de camelo, produjo cierta sensación.

El fiscal rogó al testigo que precisara la naturaleza de tal enfermedad.

«Es—respondió el médico—una especie de afección crónica, de naturaleza inflamatoria, que ataca ciertos tejidos del cerebro».

El presidente del Tribunal le preguntó si la dolencia afectaba a la inteligencia. El médico, que se adelantó a responder, categorizó sobre este punto concreto.

«He visto—le contestamos atacados de esta dolencia volverse locos; otros, sufrir durante años y años diversas molestias; algunos han sido atacados de grave neurastenia... pero no me es posible establecer un juicio definitivo acerca de esos diferentes síntomas».

El informe del doctor no podía ser más misterioso, y como el procesado era, según hemos dicho, un personaje importante, fué fácil demostrar que su responsabilidad estaba limitada, y el jurado dictó un veredicto, que llevó aparejada la absolución.

Pero el presidente del Tribunal, que era hombre aficionado a instruirse, al volver a su casa hizo algunas investigaciones encaminadas a averiguar el significado de aquella extraña enfermedad de que había hablado el médico... y descubrió que falacrosis es sinónimo de... ¡calvicie!

## El idioma de los animales

El *Secolo* publica copiándolas del *Alfiere*, interesantes observaciones hechas por un sabio naturalista, y de las cuales resulta que hay varios animales que hablan entre sí. En cierta ocasión, dos elefantes tenían que atravesar un sendero empinado y estrecho, que bordeaba un precipicio; uno de ellos avanzó poco satisfecho de su ascensión y berreaba de vez en cuando, como para advertir a su compañero del peligro; el otro permaneció inmóvil hasta que su hermano hubo llegado al extremo del sendero. El primero volvióse hacia él, y lanzando un pequeño grito familiar, hizo un movimiento con la trompa; cuando ambos elefantes, salvado ya el peligro, se reunieron, comenzaron a prodigarle mutuamente señales de indecible afecto.

En los prados, el asno charla con las gallinas y con los perros; los bueyes se saludan desde lejos, y en el borde de los estanques y de las charcas las ranas conversan alegremente. A propósito de las ranas: el mismo articulista refiere que hallándose un día en su casa de campo, junto al fuego, vio entrar a uno de estos pequeños batracios; lo echó, pero al día siguiente volvió de nuevo, y como aquella vez le diese un poco de azúcar, al otro día se presentó acompañado de la hembra, que con su canto peculiar reclamaba su parte en el banquete.

Las visitas de los animalitos prolongáronse durante varias semanas; un día, involuntariamente, el naturalista aplastó al macho con el pie. La hembra lanzó un grito y huyó. Desde entonces no volvió más.

## El barco más grande del mundo

En los astilleros de Belfast ha sido botado al agua el trasatlántico «Olympic», de la Compañía White Star, que es el barco mayor que se ha construido hasta hoy.

Tiene de largo 269 metros, y desde la cala al puente superior 29,60 metros.

El sitio destinado al capitán está colocado a una altura de 36,75 me-

tros, y las cuatro chimeneas gigantes a 53,49 metros del fondo del buque.

El «Olympic» desplaza 66.000 toneladas, pudiendo transportar 2.500 de pasaje y 860 hombres de tripulación.

Las máquinas desarrollan una potencia de 50.000 caballos y su velocidad será de 24 nudos por hora.

El casco está dividido en 35 compartimentos estancos, y gracias a sus enormes dimensiones tendrá una estabilidad perfecta.

El «Olympic», como el «Titanic», perteneciente a la misma Compañía, actualmente en construcción, hará el servicio de pasaje y correo entre Southampton, Cherburgo, Queens-town y Nueva York, desde el próximo mes de Julio.

## El Estado, la Iglesia y Cambó

Arrancando del hecho de poner puntos sobre algunas líneas, a una entrevista publicada en la edición europea del *New York Herald*, el señor Cambó ha hecho algunas declaraciones tan «oportunistas» como «oportunas» en estos precisos momentos en que tanto se habla de la disolución del partido conservador.

Después de puntualizar algunos detalles, tal vez interesantes para el señor Cambó, hace ése las siguientes concretas manifestaciones, que valen la pena de ser conocidas, aun cuando sólo sea para recordarlas cuando al oportunismo del señor Cambó le convenga rectificarlas.

Dice el ex diputado y nosotros traducimos con respetuosa fidelidad:

«Al hablar yo del problema político-religioso, no me siento obispo de levita; ni creo que mi misión, como tampoco la de ningún hombre político, sea la de afirmar principios y de definir criterios absolutos.

«La política es adaptación de relatividad, y mirando la situación actual de España es cuando yo creo que fuera un bien inmenso para todos, para la Iglesia y para el Estado y para la salvación de nuestro país, romper las ligaduras que unen oficialmente al Estado con la Iglesia. En España, como por todas partes, se acentúa en las masas populares una corriente de revuelta y de protesta contra la sociedad, tal como hoy está constituida, y contra los Gobiernos que tal estructura social consagran. En los países en que la Iglesia está oficialmente ligada al Estado y los sacerdotes presentan el aire de funcionarios del Estado, las masas populares miran a la Iglesia con prevención, como si fuese una guardia civil espiritual puesta al servicio de un Estado de cosas que se quiere destruir.

Con la libertad religiosa desaparecen estas prevenciones que hacen que las masas se aparten de la Iglesia sin tener en cuenta la virtualidad de los principios religiosos que aquella sustenta, y si sólo su característica externa de aliada del Estado y de los Gobiernos. Es un hecho, y un hecho innegable, que en todos los países en que la Iglesia está ligada con el Estado y depende del Estado, todos los movimientos populares van primera y principalmente contra la Iglesia, mientras

que en los países en que la Iglesia está separada del Estado, en que impera la libertad religiosa, la Iglesia cada día influye más en las masas, y hasta los movimientos más radicales en aspiraciones políticas, no la miran con prevención. El caso del cardenal Gibbons, que viene citado en mi interviú, se ha producido en casi todos los países en que impera la libertad religiosa, mientras que hoy fuera inconcebible en España que en un conflicto social los obreros socialistas y anarquistas aceptasen el arbitraje de un obispo.»

Tal es la manifestación más substancial; las demás que la siguen, en las hechas por el señor Cambó a *La Veu*, la detallan y razonan.

En estos detalles y razones aparece el siguiente párrafo interesante:

«Yo creo que la separación de la Iglesia y el Estado, si viniese hoy, vendría en condiciones de grandísimo respeto a la Iglesia, mientras que si abandonaba el Poder Canalejas sin haber dado esta solución definitiva al problema por él planteado, irían los partidos extremos agitando las masas y las pasiones antirreligiosas y sectarias, y vendrá un día no lejano en que se irá a la separación con un espíritu de odio y de persecución y de ultraje, que provocará una guerra religiosa que puede acabar para siempre con la vida y el porvenir de España».

## Aceites puros de oliva de la acreditada marca REGÁS

Se recomiendan por su pureza y finura. Pedílos en todos los comercios.

Vendese al por mayor y menor en «La Colonial» de don José Rüdavets, Plaza del Carmen esquina Norte.

Especialidad de la casa Regás, bidones de 4 litros, extra virgen a 9 pesetas. Refino a 8 pesetas y Trompeta a 7 pesetas.

## OFICINA DE LA JUVENTUD REPUBLICANA

Instalada en el Casinó de Obreros de Unión Republicana.

Horas de oficina

Todos los días, excepto los domingos, de tres a seis de la tarde.

Los martes, jueves y viernes, de ocho y media a once de la noche.

Los segundos y cuarto domingo de cada mes, de diez a doce de la mañana.

Se despacharán consultas acerca de todos los asuntos de interés para el partido como formación del Censo, leyes de reunión, de Asociación, de Imprenta, del Timbre y de Accidentes del trabajo.

Todos los correligionarios que tengan alguna duda cerca de si figuran o si deben figurar sus nombres en las listas del Censo, deben pasar aviso a la Oficina.

Se contestará a las consultas que se hagan por escrito debiendo acompañar un sello para el franqueo de la contestación, si no se trata de correspondencia de los Comités.

## Cronica local

### COMITE DE LA JUVENTUD REPUBLICANA DE MAHÓN

Para dar cuenta del estado actual de los asuntos, de los trabajos realizados y éxitos obtenidos, así como de los interesantes proyectos a desarrollar, se reunirá la asamblea general de Juventud Republicana de Mahón el próximo viernes 4 de noviembre a las nueve de la noche en el Casinó de Obreros de Unión Republicana.

Con los datos apuntados basta para comprender la importancia que revestirá el acto anunciado.

Según dice el diario caciquista, parece que don Emilio Hédiger ha presentado una enmienda al Presupuesto, para que se pueda incorporar nuestro Instituto al Estado.

Es decir, que por descuido o por lo que sea, se dejó pasar la ocasión oportuna mientras se confeccionaba el Presupuesto, y que a última hora se ha tenido que recurrir a una enmienda.

Sentiríamos que el diputado canalejista, tan prodigo en promesas durante el período electoral, que por boca de su diario nos llegó a ofrecer una villa p...

pera y facil a todos los menorquines, siguiere el funesto camino de los Orfila y de los Olives Magarola.

De todas veras desearíamos poder alabar al señor Hédiger, en este como en todos los asuntos que se presentasen, aunque no fuera más que como compensación a los ataques que le dirigen los del partido católico radical.

Ayer llegaron a esta ciudad procedentes de Barcelona donde tomaron parte en las tareas del Congreso anti-tuberculoso, nuestros estimados amigos el médico de esta ciudad don Lorenzo Pons Marqués y el veterinario de Mercadal señor Gomiá.

Procedente de Méjico llegó también ayer a esta ciudad nuestro distinguido amigo el comerciante don Francisco Terrés.

A todos damos la bienvenida.

Hemos tenido el gusto de saludar al médico don Lorenzo Pons Marqués y felicitarle por sus éxitos en el Congreso anti-tuberculoso.

El señor Pons Marqués nos ha manifestado que estos días había tenido ocasión de presenciar las dos primeras aplicaciones del «606» que han tenido lugar en Barcelona, ofreciéndonos un articulo sobre tan interesante asunto.

Con el bello e interesante drama de don José Echegaray *El Estigma*, debutará en la noche de hoy en el Teatro Principal la compañía dramática que dirige el reputado primer actor don Miguel Rojas, tan ventajosamente conocido de nuestro público.

El grato recuerdo que aquí se guarda del señor Rojas y los antecedentes que se tienen del personal que completa la compañía ha hecho que reinase cierta expectativa para juzgarla y por tanto cabe esperar que será grande la concurrencia que en la noche de hoy acuda al Teatro, deseando nosotros por nuestra parte que el éxito más lisonjero corone los esfuerzos de la empresa.

En la función de mañana por la tarde, la empresa fiel a lo prometido, regalará entre los concurrentes a ella una moneda de oro de cinco duros.

Las funciones todas empezarán a la hora en punto que haya anunciada y para que el público no se llame a engaño la empresa nos ruega se lo advirtamos desde nuestras columnas.

En la función del domingo por la noche se pondrá en escena el aplaudido drama en cuatro actos *Fedora*, original de Victoriano Sardou, terminando la función con la comedia titulada *El Censo*.

«OKTIS»

(Véase anuncio en 4.ª plana.)

Hoy y mañana los vecinos del pueblo de San Luis tendrán ocasión de apreciar los trabajos de prestidigitación y magia del caballero Rousell y la danza «serpentina» en colores que tan admirablemente ejecuta la simpática Tina di Peire!

Dichos artistas se presentarán en el teatro Tertulia Republicana en alternativa con las películas cinematográficas que allí suelen desarrollarse.

Auguramos un lleno en cuantas sesiones se den.

El capitán de Caballería don Francisco Calatrava Gasque, ha sido destinado del cuarto Establecimiento de remonta al Escuadrón Cazadores de Menorca.

Han sido aprobados los trabajos efectuados por la Comandancia de tropa de Administración Militar y Sección mixta de Menorca en las escuelas prácticas de 1908.

La empresa teatral del Casino del Consey ha contratado ya la compañía de género cómico que debe trabajar en aquella sociedad durante la próxima temporada.

El personal de la compañía es el siguiente:

Maestro Director y Concertador.—Don José R. Villalonga.

Tiple Dramática.—Doña Amparo Gonzales.

Tiple cómico.—Doña Lola Arellano.

Segunda tiple cómica.—Doña María Dolores.

Característica.—Doña María Gonzalez.

Primer Actor y Director.—Don Francisco Vidal.

Barítono.—Don Juan Barras.

Tenor Dramático.—Don Juan Caballero

Tenor Cómico.—Don Juan Campaña.

Actor Genérico.—Don Ricardo Pérez.

Característico.—Don Rafael Lopez.

Apuntador.—Don Juan Prieto.

Representante Empresa.—Don Diego Gonzales.

13 Coros ambos sexos

16 Profesores O. queta.

Archivo.—Sociedad Actores.

S. stería.—Bals.

**Repertorio**

Las Barracas; El Diablo con faldas; El fin del mundo; Colorín Colorado; Juegos Malabares; El Patinillo; La gente seria; Lola Montes; El Método Goriz; La Corte de Faraón; La Viuda alegre; Día de Reyes; El pollo Tejada; La Princesa Dolla; El Amo de la Calle; Las Gafas Negras; Toni Gris; La alegría del Batallón; La Presidaria; La Patria Chica; El País de las Adas; Cachaza; Ninón; El Poeta de la vida; Licistrata; El Husar; Los Guapos; El Iluso Cañizares; Cañamonea; Cambios naturales; La Vara de Alcalde; La Revoltosa; La Tragedia del Pierrot; Gazpacho Andaluz; La Viejecita; Carceleras; El Cabo primero; Gigantes y Cabezudos; Ilustre Recoche; Corpus Cristi y otras.

Los condeces de la moda. La Barcelonesa, Plaza Aravala.

El Conde de la moda. Toda las elegantes usan con preferencia el Conde de la moda.

Es conveniente, preciso, indispensable. Toda las elegantes usan con preferencia el Conde de la moda.

Se ha publicado el número 5 del batallador periódico *Juventud Republicana*, que editan nuestros estimados correligionarios de Ciudadela.

Dicho número resulta quizás el más interesante de cuantos van publicados, conteniendo artículos de sana doctrina republicana y revolucionaria.

Puede adquirirse en esta Administración ó del vendedor de nuestro periódico, al precio de cinco céntimos.

El *Boletín Oficial* de la provincia publica el Real decreto é Instrucción para la formación del Censo general de población que ha de tener efecto el día 31 de Diciembre próximo.

Al propio tiempo publica una circular del señor Gobernador civil en la que dice que dada la importancia del servicio no duda que todas las autoridades y funcionarios de todos los órdenes y en especial los Alcaldes y Juntas municipales del Censo de población, le prestarán decidido apoyo para su feliz realización.

**MATADERO**

Reses sacrificadas el día 25 de Octubre. 1 buey 285 kilos Juan Chequet (San Cristóbal); 1 vaca 179 id., Capell de Ferru; 1 ternero 110 id., id.; 1 id. 83 id., Juan Chequet (San Cristóbal); 1 carnero 22 id., Ne chenche de Fernando (Villa-Carlos 1 id. 12 id., Capell de Ferru; 2 cabras 37 Binisermeña; 10 cerdos 1.013 id.

Día 26 — 1 vaca 153 kilos, Son Pons (Alayor); 1 id 156 id., Macia de Turrauba (Alayor); 1 id 183 id., Es Vall (San Cristóbal); 1 ternero 160 id., Noria des Buti (Villa-Carlos); 1 id 49 id., Argel; 2 carneros 18 id., Noria Barberrosa; 2 id 21 id., San Benet (San Cristóbal); 2 cabras 21 id., Turrusull nou; 1 id 7 id., Binigauss (San Cristóbal); 8 cerdos 635 id.

Día 27 — 1 buey 242 kilos, Barcelona; 1 vaca 240 id., id.; 1 ternero 47 id., Argel; 1 ternera 85 San Benet (San Cristóbal); 1 carnero 8 id., id. (id.); 1 id. 20 id., Luis Carretero; 3 cabras 52 Turrusull nou; 2 id. 15 id., Mignel Sureda; 11 cerdos 874 id.

**Cafés tostados—Exquisito aroma**

Legítimas procedencias. Caracolillos, Jaucó de Puerto Rico y Moka á 6 pesetas kilogramo.

Clase especial para familia, 3 onzas, media peseta.

Se tuesta diariamente.

Probarlo es adoptarlo.

Despacho en «La Colonial» de José Rujavets; Plaza Carmen esquina Norte

**TEATRO PRINCIPAL**

DE MAHON

GRAN COMPAÑIA CÓMICO-DRAMÁTICA

dirigida por el reputado primer actor

Don Miguel Rojas

y en la que figura la renombrada primera actriz

Doña Concepción Llorente

INAUGURACION

Sábado 29 de Octubre de 1909

— ORDEN DEL PROGRAMA —

Se pondrá en escena el aplaudido drama en tres actos original de don José Echegaray titulado,

**EL ESTIGMA**

desempeñado con arreglo al siguiente

— REPARTO —

Eugenia . . . . .	Sra. LLORENTE
Fernanda . . . . .	Rodriguez
D. Rosario . . . . .	Ceballos
Roberto Pedrosa . . . . .	Sr. ROJAS
Mauricio . . . . .	Blanca
D. Genaro . . . . .	Más
D. Juan . . . . .	Munt Rosés
D. Leandro . . . . .	Guixer
D. Marcos . . . . .	Guimbernato
Gregorio (criado) . . . . .	Munt
Nicolás (id) . . . . .	Galcerán

Finalizará la función con la bonita comedia en un acto original de D. J. B. Ensenat

**Que no se entere el marido**

desempeñado por las señoras Puch y Panadés y los señores Guixer, Guimbernato y Más.

Precios los publicados.

Nota: Se previene al público que todas las funciones empezarán

A las ocho y media en punto.

**Funciones para mañana domingo**

TARDE A LAS 4

1.º Se pondrá en escena la bonita comedia en un acto original de D. J. B. Ensenat, titulada,

**QUE NO SE ENTERE EL MARIDO**

2.º Sepondrá en escena la hermosa comedia en un acto original de don Ricardo Monasterio.

EL CENSO

3.º Finalizará la función con cinematógrafo proyectándose un variado y escogido programa.

**MIL METROS DE PELICULAS**

Importante: La Empresa ha acordado regalar al público en las funciones de tarde.

**UNA LIBRA ESTERLINA**

**NOCHE A LAS OCHO Y MEDIA**

Se pondrá en escena el aplaudido drama en cuatro actos del celebrado autor francés Victoriano Sardou, arreglado á la escena española por los señores Francos Rodríguez y Gonzalez Llana, obra representada con gran éxito en los principales teatros de Europa, cuyo título es

**FEDORA**

Finalizará la función con la hermosa comedia

**EL CENSO**

Precios los publicados.

A las 8 y media en punto.

**Mahonés Foot-ball Club**

Partidos que se jugarán mañana por los equipos de esta sociedad:

A las 2, Friesland y uno del Ateneo Popular.

A las 3, Catalán y Cataluña.

A las 4, Athlético y Mercurio.

**BANCO DE MAHON**

Bolea de Barcelona

Cotización del día 28 de Octubre 1910

TELEGRAMA DE LAS 16:30

4% Interior . . . . . 82.97

5% Amortizable . . . . . 101.00

Ferrocarril Alicante . . . . . 92.05

id. Norte . . . . . 86.80

Cambio Paris cheque, 107.05 á 107.25

» Londres . . . . . 27.08 á 27.13

**OBSERVATORIO METEOROLOGICO**

DE MAHON

Observaciones hechas en la tarde de ayer y en la mañana de hoy. 4 tarde 8 mañana

Barómetro á 0° en mms. . . . . 759.8 754.3

Humedad relativa. . . . . 70 91

Dirección del viento . . . . . S. SO.

Temperatura máxima de ayer. . . . . 23.1

id. mínima de hoy. . . . . 18.9

Lluvia en 24 horas. . . . . 0.0

Velocidad del viento en idem . . . . . 200 k.

Agua evaporada en idem . . . . . 4.0 mm.

Mahón de 27 Octubre de 1910.

MAURICIO HERNANDEZ.

**Servicio Telegráfico**

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

**LAS CORTES Las huelgas**

Barcelona 29, 6:15.

**CONGRESO**

A las dos y cuarenta minutos el señor Conde de Romanones abrió la sesión con poca concurrencia de público y de diputados, debido á que el interés está hoy en asistir al Senado, donde se discute la ley del candado.

Después de algunos ruegos y preguntas faltos de interés, el señor Soriano interroga al Gobierno acerca de la veracidad del propósito de dictar una ley que permita procesar á los diputados, restringiendo las garantías que hoy los amparan, en el ejercicio de su misión.

Contéstale evasivamente el Ministro de Gracia y Justicia señor Valarino, manifestando que de lo que se trata es de establecer métodos que tendan á regularizar los procedimientos, cuando se concedan los suplicatorios dirigidos al Congreso.

Habla nuevamente el señor Soriano quejándose de que las monjas de Alcalá, llevadas de su afán lucrativo, venden joyas artísticas y excitando al Gobierno á que evite estos despojos. El señor Burell, ministro de Instrucción pública, promete perseguir esos negocios clericales, atentatorios á la conservación de aquellas joyas.

El radical don Emiliano Iglesias, pide que los procesados con motivo de la manifestación que se realizó en el cementerio de Barcelona, en recuerdo del señor Ferrer Guardia, sean sometidos á la jurisdicción civil.

Después de formulados otros ruegos de poca importancia, se discute la ley relativa á la sustitución del juramento por la promesa, reanudándose luego la de los presupuestos.

Se inicia la referente al departamento de Instrucción pública que no llega á alcanzar interés y se levanta seguidamente la sesión.

**SENADO**

A las tres y media, presidiendo el señor Montero Rios, se abre la sesión, ocupando el banco azul los ministros señores Garza Prieto, de Estado, Arias Miranda, de Marina y el de la Guerra general Aznar.

El debate de la ley del candado sigue atrayendo concurrencia, estando otra vez llenos los escaños y tribunas, sin que falten en estas las señoras, curas y frailes de los días anteriores.

A pesar de la decepción que hasta hoy han llevado los asistentes no decaen la curiosidad ni la expectación. Sigue la discusión de la ley del candado en la que interviene con criterio clerical los conservadores señor conde de Tejada Valdosera y el marqués de Pidal.

Contesta á ambos señores el Presidente del Consejo, pronunciando uno de aquellos hermosos discursos, saturado de brillantísimos y grandilocuentes períodos en que vibran con gran vehemencia las más arraigadas y firmes convicciones anticlericales.

Con arrebatadora oratoria y contundentes argumentos, pulveriza el señor Canalejas las argucias de sus predecesores en este debate, matiza su oración con persuasivas razones y al acabar ahogan su voz los aplausos de una prolongada ovación.

La opinión general elogia este discurso, que no es de los que mientras se escuchan causan grata sensación por su sonoridad y efectismo momentáneo, sino los que dejan grabada fuerte y perdurable impresión.

Confirman estos unánimes comentarios, que reproduzco telegráficamente, las innumerables felicitaciones dirigidas al señor Canalejas.

Al acabar éste su discurso se levanta la sesión.

**Mal que avanza**

Sábese que en Sabadell se extiende de la huelga y con ella el malestar y los pesimismo.

A pesar de la sobreexcitación moral y de los pesimismo imperantes, reina tranquilidad material.

**Aviso**

Los obreros panaderos han avisado al alcalde que el lunes pararán, por lo que la carencia de pan vendrá á ennegrecer la situación que es ya actualmente muy oscura.

**Reunión y pesimismo**

Han celebrado una nueva reunión los delegados de los partonos y los obreros; han reducido algo sus peticiones llevados de un espíritu conciliador y transigente, á fin de allanar el camino para ir á una solución.

Hoy debe resolverse la cuestión y graciadamente imperan las desconfianzas y pesimismo.

**Vamos á Tarrasa**

Hoy debe celebrarse en Tarrasa un mitin grandioso, al que concurrirán los sabadellenses en huelga.

En él se tratará de los conflictos pendientes y de las actitudes que convenga adoptar según las circunstancias.

**Se fian de Merino y no corren**

La huelga de obreros metalúrgicos ha entrado en un período de estacionamiento, esperando los obreros que el ministro de la Gobernación señor Merino cumplirá la promesa que las hizo, y que la ley reguladora del trabajo en las minas, será extendida ó acomodada mediante las oportunas variaciones, á las fábricas y talleres, cuyos obreros merecen también ser atendidos.

**Sol y Ortega á sus electores**

Los periódicos *El País* y *El Liberal* han publicado el manifiesto que el señor Sol y Ortega dirige á sus electores.

En él fija dicho diputado de un modo claro y concreto su actitud y sus aspiraciones, manifestando fervientes anhelos revolucionarios.

Añade el señor Sol y Ortega que para desarrollar un plan revolucionario se requiere antes una sólida base de preparación y aboga porque interin la restauración siga detentando el poder supremo, el partido republicano sea uno sólo, fijando un programa para traer inmediatamente la república.

Advierte al propio tiempo que al producirse en este sentido, no le guía el afán de formar parte de la dirección del partido republicano único, que él preconiza.

**Manifestación de duelo**

Se ha verificado la conducción al cementerio, del cadáver de don Luís Canalejas, hermano de don José y ex-gobernador civil de esta Corte.

Al acto que resultó ser una imponente manifestación de duelo, concurren nutridas representaciones de la nobleza, así como de los partidos políticos, sin excepción.

La comitiva fúnebre era larguísima, prolongándola además de las comisiones enumeradas, un inmenso gentío compuesto por todas las clases de la sociedad.

Seguían también al fúnebre cortejo, personalidades salientes y conocidas en todos los ramos de la actividad.

**Propaganda activa**

Los señores Lerroux y Estevaneg asistiran hoy á un mitin que debe celebrarse en San Sebastián y mañana á otro que tendrá lugar en Bilbao.

**Un mentis**

Ha resultado falsa la noticia circulada relativa á una supuesta conspiración militar portuguesa encaminada á restaurar la monarquía caída.

PARA VENDER.—Lo está el Salón «Cometa Halley», informes en la misma Nueva, número 3.

LA CATALANA, Confitería de Pedro Seguí Corantí, Doctor Orfila 41. Miel Pura á 0.75 ptas, la libras de 400 gramos.

**INFANCIA**

Revista semanal ilustrada. Dedicada á los niños. 20 céntimos.

PARA VENDER.—Lo está un carro en buen estado para conducir sillares, y otro carro de muelles con toldo. Para informes, Carretera de San Clemente, número 42.

**NOTICIAS**

**Crimen por dinero**

Argel.—Ha aparecido asesinado un indígena, que tenía la oreja cortada en señal de que el asesinato era pagado.

Hay gentes que se dedican á esta industria.

Las cuotas varían de 500 á 1.000 francos, siendo la prueba de que el asesinato está consumado la oreja, el bigote y la mano de la víctima.

**Crimen en un hotel**

Paris.—En el hotel «Toulouse», de Fontainebleau, un criado perseguido á dos doncellas.

Anoche las sorprendió en una habitación en que dormían juntas.

En vista de la resistencia que oponían las disparó dos tiros, matando á una é hiriendo á otra de gravedad.

El criminal escapó por el tejado; pero acosado por la policía, se suicidó.

**Millonario asesinado**

Callao.—El millonario español Miguel Orqueta, de setenta y dos años, recibió un anónimo amenazándole de muerte, y en efecto anoche penetró un negro en su alcoba, estrangulándole.

Deja una fortuna de 4.061.000 pesetas.

Sábese que tiene dos hermanos que son sus herederos.

**Varias noticias**

Lisboa.—Treinta religiosos se han adherido á la República.

Los socialistas de Covilha han pedido que un convento que existe en aquella localidad se convierta en Casa del Pueblo.

Han sido suprimidas las plazas que cobraban sueldo por la casa real, así como las pensiones por servicios prestados á la misma.

**Contra los consumos**

Vigo 23.—Se ha celebrado una imponente manifestación contra el impuesto de Consumos. Concurrieron unas ocho mil personas, y no asistieron muchas más por creer que se había suspendido el acto con motivo de la lluvia.

Figuraban en la manifestación todos los elementos mercantiles é industriales, las clases trabajadoras, y las agrupaciones liberal, republicana y socialista, llevando banderas y estandartes de los respectivos gremios.

Al frente iba la música, á la que seguía un cartel con esta inscripción: «¡Abajo los felatos! ¡Fuera el arriando!»

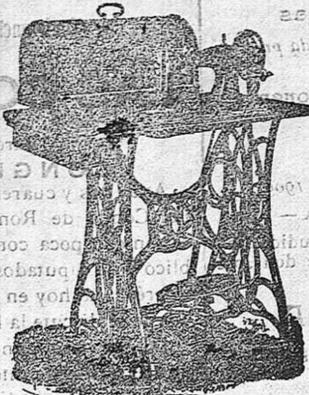
Durante el trayecto, los congregados no cesaban de aplaudir y dar gritos contra los Consumos y el caciquismo.

Al llegar al Ayuntamiento, subió una Comisión; pronunció el presidente un breve discurso, dando á conocer las aspiraciones de Vigo, expresadas en la manifestación, y dijo que esperaba que el Municipio y la Junta de asociados acordarían la total desaparición de los felatos el año próximo.

El alcalde contestó diciendo que se haría lo posible por satisfacer la demanda del pueblo.

La manifestación se disolvió en el mayor orden.

# El Gramophone Máquinas para coser y bordar



La única máquina

que reproduce de una manera clara, fuerte y natural la voz humana y todos los sonidos de bandas, orquestas, etc. etc.

La fábrica mas importante de Europa.  
La que mas garantía da a los compradores.  
La que vende a precios mas baratos.  
La que está siempre por encima de toda competencia.

Continuas novedades

en discos muy interesantes

impresionados por los mejores artistas

del mundo a

precios verdaderamente tentativos

## NAUMANN

Ventas al contado y a plazos Enseñanza gratuita

Agente unico en Menorca: **L. Miquel Preto. - Arravaleta, 18.- Mahón**

### Gelatina de carne y de gallina

ALIMENTO PODEROSO

E. Martignolle-Patente de invención

La GELATINA de CARNE y de GALLINA tiene múltiples cualidades alimenticias. Es agradable, de fácil ingestión y satisface el estómago con poca cantidad. Su ligereza prueba la ausencia de toda materia grasa o de otros residuos que dificulten la digestión.

Se recomienda en el momento del destete de los niños, y como alimento sano en el curso de la generalidad de las enfermedades.

Cuando el estómago no tolera la leche ni el caldo, se recurre siempre con buen éxito, a la GELATINA.

Depósito en Mahón: JOSÉ CODINA CORTADA, Plaza del Príncipe, 10.

### Para los novios próximos a casarse

EN EL ESTABLECIMIENTO DE MUEBLERÍA

### LLAMBIAS. - CASTILLO, 91

se encontrará un extenso y bonito surtido de cuadros, armarios, roperos, cómodas, bufets comedor, consolas, jugueteros, somiers, silleras, sillas de todas clases, mesas de centro, lavabos, tocadores, peinadores, perchas, mundos, portiers, porta-macetas, paragueros y otros efectos, todo a precios sumamente reducidos.

Visidad esta Casa, que no os iréis sin comprar, por las ventajas que en ella hallaréis.

PARA VENDER. Lo están cuatro casas en Villa Carlos, situadas en las calles de Estuar números 48, 50 y 79 y San Juan número 1.  
Para informes dirigirse en la calle Mayor, número 91 del referido pueblo.

PIANOS. Nuevos de moderna construcción, magníficas voces y precios relativamente económicos de los reputados fabricantes Erard y Oscar Kolir. Se encarga de su venta en esta ciudad don Leon Perez, Explanada número 4.

PARA VENDER. Lo están dos máquinas Singer para coser, modelo nuevo, en muy buen estado. Las cederán a precios sumamente módicos, por tener que ausentarse su dueño.  
Para informes dirigirse en Ciudadela, calle Isabel II número 37.

BUÑuelos. Se encontrarán todos los días laborables y festivos desde el 29 del corriente hasta el 18 de Diciembre a 50 céntimos la libra de 400 gramos, en el horno de la calle de San Jorge número 14.

PARA VENDER. Lo está una casa de la calle de Santa Cecilia y otra en la calle de San Sebastián.  
En esta imprenta informarán.

PARA VENDER. Lo está todo el mobiliario de la Barbería, calle Nueva número 2 frente «La Unión».  
Para informes Peluquería Madoñe Arravaleta, 10.

PARA ALQUILAR. Lo está un piso amueblado de la casa número 62 en el Coso del pueblo de San Luis que se cederá a módico precio.

VEDADO. Queda terminantemente prohibido cazar y transitar por los predios «Biniacolla des Patronés», «Biniacolla» y «Biniacoilet» y por la «Estancia de Orfila» sin permiso escrito de sus respectivos dueños.

PARA VENDER. Lo están cuatro casas en Villa Carlos situadas en las calles Mayor números 60, 62 y 64, y San Pedro número 60.  
Para informes, calle de San Pedro número 29 del mismo pueblo.

APRENDIZ RELOJERO. Se necesita uno en la relojería el «Cronómetro», Castillo, 2.

### SEBASTIAN OLIVES FOTÓGRAFO

8, Plaza de la Arravaleta, 8

MAHÓN

En este nuevo establecimiento se hacen con limpieza, perfección y economía cuantos trabajos comprende la fotografía moderna, de lujo y corrientes al bromuro, mates y brillantes, y por el modernísimo procedimiento RADIUM que tanta aceptación ha merecido del público en cuantas poblaciones se ha dado a conocer.

Trabajo esmerado. Prontitud en el servicio de encargos. Precios limitados.

### OKTIS

Si al mundo se le quitasen los pequeños sinsabores cotidianos, podríamos sobrellevar nuestros grandes pesares. El desosiego producido por las molestias persistentes es lo que nos amarga la vida y da lugar a tanto cinismo.

Una de las causas de disgusto más frecuentes para una mujer, es el uso del corsé de fábrica, tan común en las pequeñas poblaciones, al que para su mejor presentación se le da fuerza de planchón tal tenedur, que precisamente ha de ocasionar molestias.

Con la perversidad natural de las cosas inánimes, cuanto más trata de evitar los inconvenientes de dicho corsé, más vienen a agobiarnos. El remedio para todos esos inconvenientes está en los Protege-Corsés OKTIS, duplican la duración del corsé y empleándolos, se relega al pasado las roturas de las varillas.

Los Protege-Corsés OKTIS realizan la elegancia del cuerpo y su uso está tan generalizado en París como en Londres, y penetrados de las ventajas que ofrecen, son recomendados por las principales Corseteras y modistas del mundo elegante.

Los Protege-Corsés OKTIS dan confort y apoyo al cuerpo en los quehaceres de la casa; y por último hay que recordar que son inoxidables y por consiguiente nunca manchan la ropa interior, pues llevan el afamado refuerzo ZAIROID.

DE VENTA EN LA BARCELONESA de MARIA RODAMILANS Plaza de la Arravaleta, núm. 7. - MAHÓN

### Nueva Tertulia Ciclista Antonio Ricci

Se venden y cambian bicicletas nuevas y usadas, en buen estado.  
Se arreglan y alquilan a precios económicos.

VINA. Lo está una preciosa para vender, con casa habitable, árboles frutales, flores, pozo y cisternas. Verdadera ganga.  
Informarán en esta imprenta.

PARA VENDER. Lo están un carricoche un borriquito con su silla de montar y carrito, y una máquina de brazo para calzado todo se dará a un precio baratísimo.  
Para informes, calle de Gracia, número 134.

PARA ALQUILAR. Lo están la casa número 132 A, de la calle de Gracia de esta ciudad, y en Villa Carlos la de la calle de Stuard, número 25.  
Informarán en Mahón calle del Norte, número 11.



### LLOYD ITALIANO

Compañía de vapores rápidos y directos entre BARCELONA Y BUENOS AIRES  
Especiales para pasajeros de 3.ª clase con amplios dormitorios, grandes comedores con mesas, departamento para señoras y niños, baños, agua fresca, luz eléctrica y demás comodidades propias de los modernos Transatlánticos.

PRÓXIMAS SALIDAS  
P. MAFALDA, 28 Octubre.  
VIRGINIA, 9 Noviembre.  
CORDOVA, 16 Noviembre.  
INDIANA, 25 Noviembre.

COCINEROS ESPAÑOLES RECIENTEMENTE CONTRATADOS  
Para pasajes de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase y carga, dirigirse a las oficinas de la Compañía: Esteve y Huguet, Plaza Príncipe, 13. - MAHÓN. - Estanco Timoner. - ALAYOR. - Sub-Agencia. - Sebastián Seguí, Arguimbau 14 y 16. - CIUDADELA. - Sub-Agencia.

PARA VENDER. Lo está en Ciudadela, ponáusentarse su dueño, la casa de la calle de Isabel II número 28, la que se dará por un precio módico.  
Darán informes en la calle de Andreu número 30, Mahón.

LA PRIMERA MÁQUINA DE ESCRIBIR QUE SE CONOCIÓ  
La mejor marca del mundo  
Ultima palabra de la mecánica en máquinas de escribir  
D. JUAN BAÑA LOPEZ  
PARA REFERENCIAS Y CUANTOS DATOS SE CREAN NECESARIOS DIRIGIRSE A